

La Marseillaise

Allons, enfants de la Patrie !
Le jour de gloire est arrivé !
Contre nous, de la tyrannie,
l'étendard sanglant est levé...
L'étendard sanglant est levé !

Entendez-vous, dans nos campagnes,
mugir ces féroces soldats ?
Ils viennent, jusque dans nos bras,
égorger nos fils et nos compagnes !

Aux armes, citoyens !
Formez vos bataillons !
Marchons, marchons !
Qu'un sang impur
abreuve nos sillons !!!

Pom, pom-pom !!!

Rouget de l'Isle

Laten wij gaan,
kinderen
van het Vaderland!
De dag des glorie
is aangebroken!
Tegen ons,
van de tirannie,
de bloedige vlag
is opgehesen...
De bloedige vlag
is opgehesen!

Horen jullie,
op onze platteland,
die woeste soldaten loeien?
Zij komen,
tot in onze armen,
onze zonen en vrouwen
kelen!

Te wapen, burgers!
Vorm je bataljon!
Laten wij lopen!
Laten wij lopen!
Dat een onzuiver bloed
onze voren bewatert!!

Pom, pom-pom!!!



La Sylvanaise

Amis, dans ce nouveau pays,
il n'y a plus à hésiter !
Il est grand temps d'oser la vie :
les bancs d'école, c'est du passé...
les bancs d'école, c'est du passé !

Voyez-vous donc dans les villages
tous ces Français qui vous tendent les bras ?
N'ayez pas peur, ne reculez pas !
Parlez-leur donc avec cœur et courage !

Ils sont tous vos voisins !
Allez-y sans façons !
Allons ! Allons !
'C'est en forgeant qu'on devient forgeron' !!!

Pom, pom-pom !!!

Sylvain

Vrienden, in dit nieuwe land, moet je niet meer aarzelen !
Het is hoge tijd om het leven aan te durven :
de schoolbanken, dat is verleden...
de schoolbanken, dat is verleden !

Zien jullie dus in (al) die dorpen al die Fransen
die hun armen naar je streken ?
Wees niet bang, deinst niet terug!
Spreek tegen ze met hart en moed !

Zij zijn allemaal jullie burens !
Ga dus naar hen toe zonder poespas!
Ga maar ! Ga maar !
'Door te doen leert men !'
(door het smeden word je smid)

Pom! Pom-pom!!!